

Distr.: General  
17 December 2007  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة التاسعة والثلاثون

٢٦-٢٩ شباط/فبراير ٢٠٠٨

البند ٣ (ك) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للمناقشة واتخاذ القرار: جمع شعبة الإحصاءات  
في الأمم المتحدة للإحصاء ونشرها

جمع شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة للإحصاءات ونشرها

تقرير الأمين العام

موجز

أعدّ هذا التقرير بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والثلاثين. ويصف التقرير الأنشطة الجارية والتطورات الأخيرة في برنامج عمل شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة فيما يتعلق بجمع البيانات ونشرها. ويناقش التقرير أيضا المبادرات التي اتخذتها شعبة الإحصاءات لتحسين تنسيق أنشطة الوكالات الدولية في مجال جمع البيانات، وتيسير سبل الوصول إلى بيانات منظومة الأمم المتحدة، وتسهيل تبادل الخبرات بين البلدان النامية فيما يتصل بسياسات نشر البيانات وممارساتها. وترد نقاط المناقشة في الفقرة ٢٢.



## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	١	..... مقدمة - أولاً
٣	٨-٢	..... برنامج بيانات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة - ثانياً
٣	٣-٢	..... جمع البيانات - ألف
٤	٨-٤	..... نشر البيانات - باء
٦	٢١-٩	..... المبادرات الرامية إلى دعم التدفق العالمي للبيانات - ثالثاً
٦	١٤-١٠	..... تنسيق جمع البيانات بين الوكالات الدولية - ألف
		..... بوابة بيانات الأمم المتحدة الإلكترونية كأداة لتيسير الحصول على بيانات - باء
٨	١٨-١٥	..... منظومة الأمم المتحدة - جيم
٩	٢١-١٩	..... تبادل الخبرات القطرية فيما يتعلق بسياسات وممارسات نشر المعلومات - جيم
١٠	٢٢	..... نقاط للمناقشة - رابعاً

## المرفقات

		..... استبيانات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة أو طلبات البيانات التي سترسل إلى البلدان في
١١		..... عام ٢٠٠٨
		..... قائمة منشورات البيانات الصادرة في إطار برنامج عمل شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة للفترة
١٥		..... ٢٠٠٩-٢٠٠٨

## أولا - مقدمة

١ - إدارة قواعد البيانات العالمية في مجالات الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية، والحسابات القومية، وإحصاءات التجارة والصناعة والطاقة والبيئة هي من الأركان الأساسية في عمل شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة. فهي جزء لا يتجزأ من البرنامج العام للشعبة، بل وترتبط ارتباطاً وثيقاً بعملها المنهجي وأنشطتها في مجال التعاون التقني. وتقدم شعبة الإحصاءات إلى اللجنة الإحصائية تقارير دورية عن هذا الجانب من عملها، وكانت آخر مرة قامت بذلك في عامي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣. وتتضمن هذه الوثيقة، المقدمة بناء على طلب اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والثلاثين<sup>(١)</sup>، موجزا مستكملا لآخر التطورات التي شهدتها عمل شعبة الإحصاءات في مجال البيانات، وهي تتعدى في الفرع الثاني منها مجرد توصيف عمليات الشعبة ذاتها في مضممار البيانات، لتناقش دور الشعبة في دعم تدفقات البيانات على النطاق العالمي. وتستعرض الوثيقة، على وجه الخصوص، المبادرات التي اتخذتها الشعبة في سبيل تحسين تنسيق أنشطة الوكالات الدولية في مجال جمع البيانات، وتيسير سبل الوصول إلى بيانات منظومة الأمم المتحدة، وتسهيل تبادل الخبرات بين البلدان النامية فيما يتصل بسياسات نشر البيانات وممارساتها.

## ثانيا - برنامج بيانات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة

### ألف - جمع البيانات

٢ - تعود الولاية العامة المنوطة بشعبة الإحصاءات في مجال جمع ونشر الإحصاءات المتعلقة بمجالات موضوعية محددة إلى السنوات الأولى من عمر الأمم المتحدة. وتتولى اللجنة الإحصائية، مرة كل سنتين، إعطاء الولاية المحددة لإصدار المنشورات الإحصائية المطبوعة المتواترة، في إطار إقرار خطة العمل الشاملة للشعبة. وفي الوقت الراهن، تضطلع الشعبة بنشر المعلومات الواردة من البلدان عن طريق استبياناتها، عبر طائفة متنوعة من المنشورات المطبوعة وقواعد البيانات الإلكترونية. وترد في المرفق الأول قائمة باستبيانات الشعبة أو طلبات البيانات المزمع إرسالها إلى البلدان في عام ٢٠٠٨. وبغية مساعدة مقدمي البيانات على التخطيط والرصد بشأن ما يرد إليهم من طلبات البيانات، ستتاح هذه المعلومات أيضا عن طريق جدول زمني سينشر على الموقع الشبكي للشعبة، مشفوعا بروابط خاصة بكل استبيان على حدة.

(١) انظر: الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٧، الملحق رقم ٤ (E/2007/24)، الفصل الأول، الفرع ألف.

٣ - وعندما قدمت شعبة الإحصاءات إلى اللجنة آخر تقرير عن أعمالها في مجال البيانات لعام ٢٠٠٣ (انظر E/CN.3/2003/26)، أوردت في مرفق ذلك التقرير توصيفا مفصلا لجميع عمليات جمع البيانات التي اضطلعت بها الشعبة. وعلاوة على ذلك، أدرجت تقييما للأبعاد المتصلة بنوعية قواعد بيانات الشعبة من حيث التواتر، وحسن التوقيت، والتغطية الجغرافية، ومعدلات الردود، ومصادر البيانات المجموعة، واتفاقات تقاسم البيانات، وآليات الجمع، والبيانات الفوقية، وإجراءات تجهيز البيانات وتحريرها. ومع ذلك، فالتقرير يقدم بالأساس توصيفا دقيقا لجوهر أنشطة جمع البيانات التي تضطلع بها شعبة الإحصاءات. وترد فيما يلي بعض الإضافات و/أو التغييرات التي أُجريت في الآونة الأخيرة في برنامج جمع البيانات للشعبة:

- أدرجت عملية جديدة ومنتظمة لجمع بيانات إحصاءات التجارة في الخدمات، اعتبارا من عام ٢٠٠٦، بناء على طلب اللجنة الإحصائية
- نُفذت مبادرة خاصة ضمن الحسابات القومية بغرض توسيع نطاق الاتصال الإلكتروني بما يشمل التغطية القطرية
- يجري العمل حاليا على إعداد الصيغة النهائية لاستبيان الإسكان المزمع إرساله إلى البلدان في أواخر العام
- صار جمع بيانات إحصاءات إنتاج السلع الصناعية يستند الآن إلى قائمة الأمم المتحدة المنقحة للمنتجات الصناعية التي وضعت في عام ٢٠٠٥
- يجري النظر في وضع إطار مشترك لنوعية البيانات على أساس إجراءات النوعية القائمة في مختلف المجالات الموضوعية.

## باء - نشر البيانات

٤ - تنشر شعبة الإحصاءات ما تجمعه من بيانات في منشوراتها المطبوعة ونواتجها الإلكترونية، وكذلك على الإنترنت. وترد في المرفق الثاني قائمة كاملة بجميع المنتجات الإحصائية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. أما سياسة النشر العامة لمنشورات الأمم المتحدة، فقد وضعها مجلس منشورات الأمم المتحدة. ووفقا للسياسة الرسمية، تُوزع منشورات الأمم المتحدة مجانا على بعثات الدول الأعضاء لدى الأمم المتحدة، ومكتبات الأمم المتحدة، ومكتبات الأمم المتحدة الودية، وشركاء شعبة الإحصاءات في النظام الإحصائي العالمي، أي الخدمات الإحصائية الوطنية والدولية. ويضطلع قسم المبيعات في الأمانة العامة للأمم المتحدة

بالمسؤولية عن بيع منشورات الشعبة. وما زالت المنتجات الإحصائية تدر على قسم المبيعات الجزء الأكبر من الإيرادات.

٥ - وفيما يتعلق بسياسات تحديد الأسعار، تكمن المعضلة في الاختيار بين تلبية الحاجة المشروعة للدوائر الرسمية والعامّة إلى الوصول الحر إلى المعلومات، والحفاظ على الإيرادات المتأتية من خلال المبيعات، على نحو ما تقضي به سياسات النشر السارية في الأمم المتحدة. وينبغي الموازنة بين خيار الإيرادات المتأتية من المنتجات الإحصائية وتزايد إلحاح الدول الأعضاء على إتاحة المنتجات الإحصائية مجاناً. فالدول الأعضاء تدفع بأن شعبة الإحصاءات ينبغي ألا تفرض رسوماً على عموم الناس مقابل بيانات توفرها مكاتبهم الإحصائية مجاناً، وأن التقنيين في المكاتب الإحصائية الوطنية في البلدان النامية يعتمدون في عملهم على الأدلة والكتيبات المنهجية، ولكن ليس بوسعهم في العادة شراؤها. وقد أشار مستعملو البيانات مراراً إلى أن قواعد البيانات التي تنتجها شعبة الإحصاءات والتي تتضمن معلومات عن التنمية العالمية إنما هي "ملك عام". وبالفعل، فيفضل تزايد تسخير الإنترنت لنشر البيانات وإتاحة المنشورات المنهجية على نطاق واسع، أصبح بمقدور شعبة الإحصاءات أن تيسر بقدر أكبر وصول مستعملي بياناتها إلى منتجاتها الإحصائية.

٦ - ولقد كان هاجس إفساح المجال أمام مستعملي البيانات للوصول بسرعة وبالجحان إلى مختلف قواعد بيانات شعبة الإحصاءات هو الدافع على وجه التحديد وراء ابتكار رئيسي في مجال ممارسات نشر البيانات بالشعبة، ألا وهو مشروع "الإحصاءات بوصفها ملكاً عاماً"، الذي بدأ في أواخر عام ٢٠٠٥ مع هيئة الإحصاءات السويدية و مؤسسة غامبايندر، بدعم مالي من الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي. والقصد من المشروع هو وضع نظام جديد للوصول إلى البيانات إلكترونياً، يتيح لشعبة الإحصاءات أن تزيد من نشر الإحصاءات العالمية واستخدامها وفهمها.

٧ - وتأسيساً على قاعدة بيانات الأمم المتحدة المشتركة، استحدث المشروع نظاماً للوصول إلى البيانات يستجيب لرؤية الشعبة المتمثلة في إتاحة مورد متكامل للمعلومات يتضمن إحصاءات حديثة وملائمة وموثوقاً بها بالجحان للجميع. وتكمن فلسفة هذا النظام في إنشاء محرك قوي للبحث عن البيانات، يتيح تسيير نظام جامع لقواعد البيانات، ويفسح المجال في الوقت ذاته للوصول إلى جميع قواعد بيانات الشعبة عن طريق نقطة دخول وحيدة عبر الإنترنت، مما يمكن المستعمل من استرجاع البيانات الإحصائية المتعددة الاختصاصات واستخدامها. وستقدم إلى اللجنة وثيقة معلومات أساسية تتضمن توصيفاً أكثر تفصيلاً لبوابة بيانات الأمم المتحدة، بما في ذلك سمات مشاهدة البيانات وإدارة البيانات الفوقية.

٨ - وقد اكتملت الصيغة الأولى لبوابة بيانات الأمم المتحدة وتم تجريبها في عام ٢٠٠٧. وكانت آراء الأغلبية الساحقة من مستعملي البيانات إيجابية إزاء مرحلة الانطلاق التجريبية إلى المجتمع الإحصائي الدولي. ومن المقرر افتتاح بوابة بيانات الأمم المتحدة أمام الجمهور في أوائل عام ٢٠٠٨. ويُلاحظ أن نشر البيانات عبر الإنترنت قد أتاح لشعبة الإحصاءات فتح قنوات الاتصال المباشر مع مستعملي البيانات بقدر أكبر. ولما كان معظم المنشورات المطبوعة للشعبة متاح للعموم عبر وسطاء من قبيل أمناء المكتبات وموظفي التوثيق أو يباع لهم عن طريق بائعي جملة تجارئين، فقد كان تحديد المستعملين الفعليين ومعرفة وجهة استخدامهم للبيانات التي يحصلون عليها أمراً أصعب منالاً. غير أن اليوم، أصبح من الممكن التماس المعلومات عن المستعملين، بالإضافة إلى آرائهم وتطلعاتهم عن طريق الدراسات الاستقصائية لتقييم مدى رضا المستعملين، التي تجرى عبر الإنترنت.

### ثالثاً - المبادرات الرامية إلى دعم التدفق العالمي للبيانات

٩ - علاوة على البيانات التي تنتجها شعبة الإحصاءات لتطعيم قواعد البيانات التي تضطلع الشعبة بمسؤولية حفظها على النطاق العالمي، تتولى الشعبة أيضاً دعم التدفق العالمي للبيانات بغية المساعدة على كفاءة النقل الكفؤ لما ينتج من بيانات على الصعيد القطري إلى مختلف المستعملين عبر العالم. وتنبثق هذه الوظيفة التنسيقية في المقام الأول من الدور المنوط بالشعبة بوصفها أمانة لكل من اللجنة الإحصائية وعملية التنسيق بين الوكالات (اللجنة المعنية بتنسيق الأنشطة الإحصائية، التي كانت سابقاً اللجنة الفرعية التابعة للجنة التنسيق الإدارية). ويستعرض هذا الفرع بإيجاز ثلاثة مجالات تنشط فيها الشعبة في الوقت الراهن، وهي تنسيق جمع البيانات بين الوكالات الدولية، وتوسيع بوابة بيانات الأمم المتحدة لتشمل بيانات منظومة الأمم المتحدة، وتيسير تبادل الخبرات القطرية في مجال نشر البيانات.

### ألف - تنسيق جمع البيانات بين الوكالات الدولية

١٠ - ما برحت مسألة تنسيق أنشطة جمع البيانات، ومن ثم تخفيف عبء الإبلاغ القطري، تشكل شاغلاً مزمناً ظل ملازماً لجدول أعمال آلية الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات - المعروفة سابقاً باسم اللجنة الفرعية المعنية بالإحصاءات التابعة للجنة التنسيق الإدارية - منذ بواكيرها تقريباً. فعلى سبيل المثال، وافقت اللجنة الفرعية في دورتها الثامنة، المعقودة عام ١٩٧٤، على تعميم جميع الاستبيانات الجديدة على أعضائها لإبداء تعليقاتهم (Coordination/R.1026، الفقرة ١٠٦). بيد أنه في أواخر الثمانينات، كان الشغل الشاغل يتمثل في الاستقصاءات الإحصائية المخصصة التي توجهها وحدات غير مختصة في

الإحصاءات إلى البلدان. ووجهت اللجنة الفرعية انتباه اللجنة التنظيمية الرفيعة المستوى التابعة للجنة التنسيق الإدارية إلى هذه المسألة، فقررت اللجنة التنظيمية في دورتها المنعقدة في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧ أنه ينبغي وضع سياسة واضحة المعالم على صعيد كل مؤسسة من مؤسسات منظومة الأمم المتحدة، تقضي بالتماس المشورة من الوحدة الإحصائية في المؤسسة المعنية قبل إرسال أي استقصاء إحصائي إلى البلدان.

١١ - وفي عام ١٩٩٠، على إثر طلب من اللجنة الفرعية يدعو إلى إعداد تقرير عن المجالات الموضوعية الإحصائية التي تقوم المكاتب الإحصائية للوكالات بجمع بيانات بشأنها من البلدان، شرع المكتب المعروف آنذاك باسم المكتب الإحصائي في الأمم المتحدة في إعداد حصر لأنشطة جمع البيانات الإحصائية التي تضطلع بها جميع الوكالات الإحصائية. وقدم الحصر بعدئذ إلى اللجنة الإحصائية، التي أقرته مع الارتياح في دورتها الثامنة والعشرين<sup>(٢)</sup>. وجرى توسيع نطاق حصر الاستبيانات مع مرور الزمن ليشمل ما يربو على ٤٠٠ نشاط من أنشطة جمع البيانات قام بها زهاء ٢٠ وكالة دولية. وبالنسبة لكل نشاط من أنشطة جمع البيانات، كان الحصر يضم معلومات بشأن اسم الاستبيان، والوكالة المعنية بجمع المعلومات، وتوصيفا مقتضبا لمضامين الاستبيان، ورقما فريدا للتعريف، وتحديدًا لهوية الوكالة الحكومية التي أرسل الاستقصاء إليها، ومدى تواتره، وتاريخ إرساله، وكذلك أسلوب جمع البيانات.

١٢ - غير أنه مع مرور الزمن، أثيرت تساؤلات بشأن جدوى هذا الحصر. وفي عام ١٩٩٧، أبلغت اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية اللجنة (انظر E/CN.3/1997/25، الفقرة ٤) بأن الحصر لا يشكل بالفعل أداة تنسيق فعالة جدا لعدد من الأسباب: (أ) أن الحصر لم يكن مكتملا لأنه تغاضى، على سبيل المثال، عن عمليات جمع البيانات المخصصة، (ب) واتسمت المعلومات الواردة في الحصر بالتأخر بفارق زمني بلغ عامين في بعض الأحيان؛ (ج) ولم يتضمن الحصر معلومات محددة بما فيه الكفاية بشأن العناصر التي يجري جمعها بالفعل؛ (د) وليس ثمة أي دليل على أن الحصر يجري استعماله أو تصفحه بالفعل، ولا سيما قبل اتخاذ قرارات بشأن وضع استبيانات جديدة. ولما كان استمرار عملية الحصر يتطلب تسخير موارد هائلة، فقد توقفت شعبة الإحصاءات عن استكمالها في نهاية المطاف في عام ١٩٩٧.

١٣ - ونظرا إلى استمرار الدول الأعضاء في الإعراب عن قلقها إزاء عدم قيام الوكالات الدولية بالتنسيق الكافي في مجال جمع البيانات الإحصائية، أبلغت الشعبة للجنة الإحصائية في

(٢) انظر: الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٥، الملحق رقم ٨ (E/1995/28)، الفصل الرابع عشر، الفقرة ٨٩.

عام ٢٠٠٢ (انظر E/CN.3/2002/30) بأنها أرسلت استفسارا إلى المكاتب الإحصائية الوطنية طالبة منها تقديم أية أمثلة محددة لديها عن ازدواجية طلبات البيانات الإحصائية المقدمة من منظمات دولية. ووردت ردود من ١١ بلدا، وقامت اللجنة الفرعية آنذاك التابعة للجنة التنسيق الإدارية بتحليل الردود ومعالجتها. وفي عام ٢٠٠٣، أيدت اللجنة الإحصائية<sup>(٣)</sup> النهج الذي تتبعه شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة ولجنة تنسيق الأنشطة الإحصائية المشكلة حديثا فيما يتعلق باستعراض قضايا محددة لازدواجية جمع البيانات وحلها، وطلبت إلى شعبة الإحصاءات واللجنة مواصلة العمل على حل هذه المسألة وتقديم تقارير عن التقدم المحرز في هذا الشأن. وشجعت اللجنة أيضا الدول الأعضاء على مواصلة إبلاغ شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة بحالات ازدواجية جمع البيانات على المستوى الدولي.

١٤ - ولا تزال هذه الولاية التي تتولى شعبة الإحصاءات بموجبها العمل كميّسّر عن طريق لجنة تنسيق الأنشطة الإحصائية، هي الآلية الرسمية المتاحة للمجتمع الإحصائي الدولي للتصدي لحالات الازدواجية. ولم تبلغ شعبة الإحصاءات في الآونة الأخيرة عن حالات ملموسة. وقد أبدت الوكالات الدولية بالتأكد تعاونا، على سبيل المثال، عن طريق مبادرة تبادل البيانات الإحصائية والبيانات الفوقية لتهيئة بيئة يكون فيها تبادل البيانات فعالا ويحتمل فيها التخفيف إلى حد كبير من عبء الإبلاغ الذي يتحمل على البلدان. بيد أنه قد يكون من المفيد تأكيد سياسة اللجنة من جديد وتشجيع البلدان على إحاطة الشعبة الإحصائية علما بالأمثلة المتاحة عن ازدواجية جمع البيانات.

## باء - بوابة بيانات الأمم المتحدة الإلكترونية كأداة لتيسير الحصول على بيانات منظومة الأمم المتحدة

١٥ - يمثل موقع شعبة الإحصاءات في صلب النظام الإحصائي الدولي مزية وتحديا للشعبة على حد سواء عندما يتعلق الأمر بنشر البيانات. وتكمن المزية في القدرة على الحصول على البيانات من مصادر وطنية ودولية كثيرة، أما التحدي فيكمن في الحاجة إلى معالجة جميع البيانات الواردة التي تقتضي آلية إدارة ونشر فعالة للغاية.

١٦ - وصُممت بوابة بيانات الأمم المتحدة منذ البداية بطريقة تتيح زيادة استيعابها، بحيث تشمل مجموعة واسعة من بيانات منظومة الأمم المتحدة. وفي الواقع أظهر التعاون الوثيق في مرحلة مبكرة مع خبراء من وكالات شريكة، من قبيل منظمة الأمم المتحدة للأغذية

(٣) الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٣، الملحق رقم ٤ (E/2003/24)، الفصل الخامس، الفرع هاء، الفقرة ثانيا (ج) و (د).

والزراعة ومنظمة العمل الدولية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة التي يُشهد لتعاونها بتقدير عظيم، أن النظام يتسم بما يكفي من المرونة لاستيعاب مجموعات البيانات الكبيرة التي يقدمها شركاء الأمم المتحدة. وحيث أن البوابة تقوم على مبدأ قواعد البيانات الموحدة، فإن البيانات، إضافة إلى البيانات الفوقية، للوكالات الشريكة متاحة للمستخدمين في شكلها الأصلي مع تحديد واضح للمصدر. وفي هذا السياق، من الأهمية بمكان تأكيد أن الوكالة التي هي مصدر البيانات هي التي تتحكم بالسيطرة الكاملة عليها، إضافة إلى مسؤوليتها التامة عن جودة هذه البيانات.

١٧ - واعتباراً من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٧، كانت بوابة بيانات الأمم المتحدة تشمل بالفعل أكثر من ٥٠ مليون بند من بنود بيانات قدمتها ست وكالات. وعرضت الشبكة بوابة بيانات الأمم المتحدة والوظائف المرتبطة بها في اجتماع لوكالات منظومة الأمم المتحدة في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٧، ولقيت ترحيباً على نطاق واسع كأداة فعالة تتيح للمستخدمين الوصول إلى عالم بيانات منظومة الأمم المتحدة الواسع. ومن المتوقع خلال الستة أشهر القادمة أن تستمر بوابة الأمم المتحدة في التوسع بسبب ربط مجموعات بيانات إضافية بالنظام.

١٨ - وبينما يشكل هذا النظام في هذه المرحلة مجرد مورد للحصول على الخدمات، فإن من المتوقع أيضاً أن يساهم على المدى المتوسط في تحسين نوعية البيانات. وستزيد الإمكانيات التحليلية للبيانات بفضل إتاحة الفرصة للمستخدمين لاستقاء البيانات من مجموعة متنوعة من المصادر في وقت واحد، وذلك من خلال إبرازها المحتمل للحاجة إلى توافر ضوابط بشأن الاتساق والمصدقية، وستمارس نتيجة لذلك ضغوطاً على مختلف موردي البيانات لمواءمة بياناتهم قدر الإمكان، بل ويمكن دفع ذلك على المدى المتوسط بإدخال قواعد البيانات الوطنية في المنظومة، مما يتيح للمستخدمين في نهاية المطاف استقاء البيانات من كل من المصادر الوطنية والدولية في آن معا والمقارنة بينها.

## جيم - تبادل الخبرات القطرية فيما يتعلق بسياسات وممارسات نشر المعلومات

١٩ - كان التعاون فيما بين البلدان وثيقاً إلى حد ما في مجال إنتاج البيانات، وقد أنشأ الفنيون العاملون في مجالات موضوعية مختلفة، مثل القائمين على إدارة التعداد والحاسبين الوطنيين، شبكات عالمية وثيقة للاتصالات. بيد أن ذلك نفسه لا ينطبق في مجال نشر البيانات. وتحت رعاية مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين، شكّل فريق توجيه معني بالنشر الإحصائي والاتصالات، غير أن المديرين المسؤولين عن نشر البيانات في البلدان النامية كثيراً ما يميلون إلى وضع حلولهم الوطنية المحددة دون الاستفادة من تبادل الخبرات.

٢٠ - ولتوفير منتدى للمناقشة وتبادل الخبرات المتعلقة بنشر البيانات، عمدت شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة، بالتعاون مع إدارة الإحصاءات في ماليزيا وبدعم من الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي، إلى تنظيم حلقة عمل في آب/أغسطس ٢٠٠٧ بشأن الاتجاهات والقضايا الناشئة في مجال نشر البيانات، وذلك في بتراجايا، ماليزيا. وشارك في هذه الحلقة ثلاثة عشر خبيراً مسؤولاً عن نشر البيانات في المؤسسات الإحصائية الوطنية التي يعملون فيها، وهم يمثلون بلدانا من جميع أنحاء العالم، وجرى فيها تغطية عدة مواضيع، منها على سبيل المثال، في مناقشة للاتجاهات العامة في مجال نشر البيانات، عرض ممثلو البلدان المرحلة الراهنة لاستراتيجيات النشر لديهم وأوضحوا السبل التي يستخدمونها لاستهداف الجماهير المختلفة وتكييف عرض منتجاتهم من أجل طائفة واسعة من مجموعات المستخدمين. وكان الإبلاغ عن البيانات الفوقية وسياسات التسعير وتقنيات مشاهدة البيانات من بين المجالات المحددة الأخرى التي نوقشت.

٢١ - وتمخضت عمليات تبادل الخبرات عن استنتاجين رئيسيين هما: (أ) أن هناك حاجة عامة إلى الانتقال من نشر البيانات إلى الإبلاغ عنها، وبالتالي سيتعين على البلدان وضع استراتيجيات شاملة للاتصال؛ (ب) أن هناك مجالا واسعا متاحا للبلدان للاستفادة من تبادل الخبرات على المستوى الدولي. وتخطط شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة لإتاحة هذه الفرص عن طريق تنظيم حلقة أو اثنتين أخريين من هذا القبيل، على الأقل على المستوى الإقليمي، في السنة المقبلة.

## رابعا - نقاط للمناقشة

٢٢ - اللجنة مدعوة إلى ما يلي:

- استعراض مجالات جمع البيانات في إطار شعبة الإحصاءات
- دعم جهود الشعبة التي تبذلها لإنشاء بوابة بيانات الأمم المتحدة على الويب وتشجيع شركاء منظومة الأمم المتحدة على التعاون في هذا المشروع
- إعادة تأكيد ولاية الشعبة المتمثلة في العمل كميّسر للتصدي لشواغل البلدان فيما يتعلق بازدواجية طلبات البيانات، وتشجيع الدول الأعضاء على إحاطة الشعبة علما بهذه الحالات
- مناقشة تجارب البلدان والوكالات في مجال وضع أدوات وسياسات جديدة للنشر وتنفيذها، بما في ذلك سياسات التسعير، والتوصية بمجالات ذات أولوية متعلقة بنشر البيانات يمكن أن تتعاون فيها البلدان والوكالات الدولية على نحو مثمر.

## استبيانات شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة أو طلبات البيانات التي سُتُرسل إلى البلدان في عام ٢٠٠٨

الموضوع	عنوان الاستبيان أو اسم طلب البيانات	طريقة الإرسال	البيانات المجمعة	التواتر الزمني	الموعد المتوقع لإرسال الطلبات في عام ٢٠٠٨
الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية	استبيان عن تقديرات السكان في إطار الحولية الديمغرافية للأمم المتحدة	نسخة إلكترونية مرسلة بالبريد الإلكتروني	الحولية الديمغرافية	سنويا	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية	استبيان عن الإحصاءات الحولية في إطار الحولية الديمغرافية للأمم المتحدة	نسخة إلكترونية مرسلة بالبريد الإلكتروني	الحولية الديمغرافية	سنويا	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية	استبيان التعداد السكاني عن الخصائص الاقتصادية في إطار الحولية الديمغرافية للأمم المتحدة	نسخة إلكترونية مرسلة بالبريد الإلكتروني	الحولية الديمغرافية	سنويا (يُرسل لأول مرة في العام التالي لإجراء التعداد ومن ثم سنويا إلى حين تلقي الرد)	آب/أغسطس ٢٠٠٨
الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية	استبيان التعداد السكاني عن خصائص الأسر المعيشية في إطار الحولية الديمغرافية للأمم المتحدة	نسخة إلكترونية مرسلة بالبريد الإلكتروني	الحولية الديمغرافية	سنويا (يُرسل لأول مرة في العام التالي لإجراء التعداد ومن ثم سنويا إلى حين تلقي الرد)	آب/أغسطس ٢٠٠٨
الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية	استبيان التعداد السكاني عن الخصائص العامة في إطار الحولية الديمغرافية للأمم المتحدة	نسخة إلكترونية مرسلة بالبريد الإلكتروني	الحولية الديمغرافية	سنويا (يُرسل لأول مرة في العام التالي لإجراء التعداد ومن ثم سنويا إلى حين تلقي الرد)	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨

الموضوع	عنوان الاستبيان أو اسم طلب البيانات	طريقة الإرسال	البيانات المجمعة	التواتر الزمني	الموعد المتوقع لإرسال الطلبات في عام ٢٠٠٨
الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية	الاستبيان الاختياري المتعلق بالإسكان في إطار الحولية الديمغرافية للأمم المتحدة	نسخة إلكترونية مرسلة بالبريد الإلكتروني	الحولية الديمغرافية	سنويا	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية	استبيان عن إحصاءات السفر والمهجرة على المستوى الدولي في إطار الحولية الديمغرافية للأمم المتحدة	نسخة إلكترونية مرسلة بالبريد الإلكتروني	الحولية الديمغرافية	سنويا	كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨
إحصاءات الطاقة	استبيان عن إحصاءات الطاقة	استبيان جاهز بنسق إكسل مرسل بالبريد الإلكتروني	قاعدة بيانات إحصاءات الطاقة حولية إحصاءات الطاقة موازين الطاقة وموجز الإحصاءات الكهربائية	سنويا	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
إحصاءات البيئة	استبيان عن إحصاءات البيئة	استبيان جاهز بنسق إكسل مرسل بالبريد الإلكتروني	قاعدة بيانات إحصاءات البيئة المؤشرات البيئية الرئيسية	كل سنتين؛ آذار/مارس من السنوات الزوجية	آذار/مارس ٢٠٠٨
الإحصاءات العامة	استبيان النشرة الشهرية لإحصاءات	بالبريد الإلكتروني والفاكس والبريد العادي	النشرة الشهرية للإحصاءات، النشرة الشهرية للإحصاءات، على الإنترنت، الحولية الإحصائية	شهريا	من كانون الثاني/يناير حتى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ (الأسبوع الثاني من كل شهر)

الموضوع	عنوان الاستبيان أو اسم طلب البيانات	طريقة الإرسال	البيانات المجمعة	التواتر الزمني	الموعد المتوقع لإرسال الطلبات في عام ٢٠٠٨
إحصاءات النقل	استبيان عن النقل للحوليات الإحصائية (٣) استبيانات: السيارات المستخدمة والسكك الحديدية والنقل البحري الدولي	استبيان جاهز مرسل بالبريد الإلكتروني والفاكس	الحوليات الإحصائية العالمية قاعدة البيانات المشتركة للأمم المتحدة	سنويا	كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨
الإحصاءات الصناعية	استبيان إحصاءات إنتاج السلع الأساسية الصناعية	استبيان جاهز مرسل بالبريد الإلكتروني	قاعدة بيانات إحصاءات السلع الأساسية الصناعية	سنويا	كانون الثاني/يناير ٢٠٠٨
الإحصاءات الصناعية	استبيان الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي	استبيان جاهز بنسق إكسل مرسل بالبريد الإلكتروني	قاعدة بيانات الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي، النشرة الشهرية للإحصاءات، الحوليات الإحصائية	فصليا	شباط/فبراير، وأيار/مايو، وآب/أغسطس وتشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ (فصليا)
الحسابات القومية	استبيان الحسابات القومية	بالبريد الإلكتروني أو بالبريد العادي	إحصاءات الحسابات القومية القيم التجميعية الرئيسية والجداول التفصيلية	سنويا	تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨
الإحصاءات التجارية	جمع إحصاءات التجارة الدولية للبضائع بالنسق الإلكتروني	بالبريد الإلكتروني والفاكس	قاعدة البيانات التجارية المضغوطة في الأمم المتحدة وحوليات إحصاءات التجارة الدولية	سنويا	شباط/فبراير ٢٠٠٨

الموضوع	عنوان الاستبيان أو اسم طلب البيانات	طريقة الإرسال	نواتج شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة التي ستظهر فيها البيانات المجمعة	التواتر الزمني	الموعد المتوقع لإرسال الطلبات في عام ٢٠٠٨
الإحصاءات التجارية	استبيان عن إحصاءات تجارة التوزيع	بالبريد العادي والإلكتروني	سنويا	الربع الثاني ٢٠٠٨	
الإحصاءات التجارية	جمع إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات بالنسبة للإلكتروني	بالبريد الإلكتروني والفاكس	تجارة الخدمات في إطار الأمم المتحدة وحولية إحصاءات التجارة الدولية	سنويا	حزيران/يونيه ٢٠٠٨

## قائمة منشورات البيانات الصادرة في إطار برنامج عمل شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

المنشورات المتكررة:

- الحولية الديمغرافية، طبعتا ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧، (مطبوعة) (٢)
- الحولية الديمغرافية، موضوع خاص (٢)
- تقرير الإحصاءات الحيوية (٤)
- الموقع الشبكي للإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية، تحديث نصف سنوي (٨)
- الموقع الشبكي للمؤشرات الاجتماعية، تحديث نصف سنوي (٤)
- الموقع الشبكي للإحصاءات الحيوية، تحديث شهري (٢٤)
- إحصاءات الحسابات القومية: القيم التجميعية الرئيسة وجداول تفصيلية، طبعتا ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ (مطبوعة) (٢)
- إحصاءات الحسابات القومية: تحليل القيم التجميعية الرئيسة، طبعتا ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦، (مطبوعة) (٢)
- الموقع الشبكي للحسابات القومية، تحديث سنوي (٢)
- حولية إحصاءات السلع الأساسية الصناعية، (٢)
- الموقع الشبكي للإحصاءات الصناعية، تحديث سنوي (٢)
- حولية إحصاءات الطاقة، طبعتا ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ (مطبوعة) (٢)
- موازين الطاقة وموجز الإحصاءات الكهربائية، ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ (مطبوعة) (٢)
- قاعدة بيانات إحصاءات الطاقة على الإنترنت (١)
- الموقع الشبكي لإحصاءات الطاقة، تحديث سنوي (٢)
- حولية الإحصاءات التجارية الدولية، المجلدان الأول والثاني (مطبوعة) (٢)

ملاحظة: يشير الرقم الوارد بين قوسين إلى عدد النواتج أثناء فترة السنتين.

- ملحق على الإنترنت لحولية إحصاءات التجارة الدولية، المجلدان الأول والثاني (٢٠٠٨ و ٢٠٠٩)
- الموقع الشبكي لإحصاءات التجارة الدولية (٢)
- قاعدة البيانات التجارية المضغوطة بشأن إحصاءات التجارة الدولية للبضائع، (تحديث سنوي على الإنترنت) (٢)
- قاعدة بيانات تجارة الخدمات بشأن إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات (على الإنترنت) (٢)
- الموقع الشبكي لفرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية في الخدمات، تحديث سنوي (٢)
- الموجزات البيئية القطرية، ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ (٢)
- الموقع الشبكي للإحصاءات البيئية، تحديث سنوي (٢)
- الحولية الإحصائية، طبعنا ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ (مطبوعة) (٢)
- نشرة الإحصاءات الشهرية، ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (مطبوعة وعلى الإنترنت) (٤٨)
- الإحصاءات العالمية بإيجاز، طبعنا ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ (مطبوعة وعلى الإنترنت) (٤)
- تقرير الأهداف الإنمائية للألفية والملحق الإحصائي لمكتب الأمين العام (٢)
- قاعدة بيانات مؤشرات الأهداف الإنمائية للألفية، تحديث (٢)
- تقرير صقيل عن الأهداف الإنمائية للألفية (٢)
- الموقع الشبكي للأهداف الإنمائية للألفية (٢)
- الموقع الشبكي لقاعدة البيانات المشتركة، تحديث فصلي (٨)